



## **SPRIČEVALO O ODOBRTVI VARJENJA ŽELEZNIŠKIH VOZIL IN ELEMENTOV PO SIST EN 15085-2**

### *CERTIFICATE OF APPROVAL FOR WELDING OF RAILWAY VEHICLES AND COMPONENTS ACCORDING TO SIST EN 15085-2*

**Podjetje / The company:**

**SŽ-Vleka in tehnika d.o.o.**

**Center Dobova, Ul. 15 aprila 23, 8257 Dobova**

**Ul. 15 aprila 23, 8257 Dobova**

**in njegov varilni obrat na lokaciji:**

*(naslov obrata ki izvaja varilska dela)*

*and its welding manufacturer in:*

*(Location site - postal address of welding manufacturer)*

**je certificiran in sposoben izvajati varilska dela kategorije CL 1 po SIST EN 15085-2**

*is certified to perform welding under certification level CL 1 according to SIST EN 15085-2.*

**Področje uporabe:**

**Novogradnja železniških vozil in elementov klase CL 1 brez projektiranja  
Vzdrževanje železniških vozil in njihovih elementov**

*Field of application:*

*Manufacturing of railway vehicles and components quality level CL 1 without design*

*Maintenance of railway vehicles and components*

**Obseg certifikacije / Scope of certification:**

<b>Varilni proces po</b> <i>Welding process</i> <i>according to</i> <b>EN ISO 4063</b>	<b>Material skupine po</b> <i>Material group according to</i> <b>CEN ISO / TR 15608</b>	<b>Dimenzija / Dimension</b> <b>[mm]</b>	<b>Opombe / Remarks</b>
111 (E)	1.2	3 - 20 BW; 5 - 20 FW	BW; FW
111 (E)	1.2	1 - 2 navar; 8 - 15 osnovni material	navarjanje
131 (MIG)	22	3 - 20	BW
135 (MAG)	X120Mn12/1.2	3 - 10 (X120Mn12); 5 - 20 osnovni material	FW
135 (MAG)	X120Mn12/GJS-400-18-LT	3 - 10 (X120Mn12); 10 - 40 osnovni material	FW
135 (MAG)	8.1	3 - 20	BW; FW
135 (MAG)	1.2	3 - 20 BW; ≥ 4 FW	BW; FW
135 (MAG)	1.2	6,4 - 12	navarjanje
111 (REO)	1.2	15 - 60	BW
311 (PL)	1.1	3,0 - 4,8; ≥ Ø 24,15 mm	BW
141 (TIG)	8.1	2,0 - 2,6 BW; ≥ 2,0 - 4,0 FW	BW; FW a=1,5-3,0 mm
135 (MAG)	1.2	3 - 20 BW; 3 - 20 FW	BW, FW

**Odgovorni varilni koordinator / Responsible welding coordinator:**

**g. / Mr.: Dušan ANTOLOVIČ**

**rojen / born: 19.03.1967**

**Namestnik varilnega koordinatorja / Deputy to responsible welding coordinator:**

**g. / Mr.: Josip GRUM**

**rojen / born: 14.04.1958**

**Nadaljnji varilni koordinatorji / Additional welding coordinators:**

*glej hrbtno stran spričevala / see certificate back*

**Opombe/Razširitve / Remarks/Extensions:**

*glej hrbtno stran spričevala / see certificate back*

**Spričevalo / Certificate No.:**

**Q Techna /15085/CL1/007/2/14**

**Presojevalec / Auditor:**

**A. Weiss, B. Grunewald**

**Veljavno do / Valid until:**

**14.06.2023**

**Naslednja presoja do: / Next surveillance until:**

**14.06.2021**

**izdano v Ljubljani / Issued in Ljubljana on:**

**06.07.2020**



Institut za  
zagotavljanje in kontrolo  
kakovosti d.o.o.

*Cvetkove ulice 27, 1000 Ljubljana*

.....  
**mag. Ambrož Rožman, univ. dipl. ing., IWE**  
Predstavnik certifikacijskega organa / Certification body representative

**Spričevalo št. / Certificate No.:**

**Q Techna /15085/CL1/007/2/14**

Pristojni varnostni organ ali certifikacijski organ lahko prekličeta to spričevalo, če:  
*Safety regulatory authority or certification body may revoke this certificate:*

- obstaja sum, da se zahteve izpolnjevanja omenjene norme ob izvajanju varilskih del ne upoštevajo / *in case of suspicion that requirements for meeting the above norms during welding are not considered,*
- obstaja sum, da se zahteve navedenih standardov o varilni koordinaciji in nadzoru ob izvajanju varilskih del ne upoštevajo / *in case of suspicion that requirements covering standards for welding coordination and inspection are ignored,*
- je podjetje ostalo brez varilnega koordinatorja / *if the company no longer has a welding coordinator,*
- je podjetje ostalo brez veljavnih spričeval varilcev in operaterjev po zahtevah omenjenih standardov / *if the company no longer has valid certificates of welders and operators in compliance with governing standards,*
- je podjetje ostalo brez atestiranih varilcev in operaterjev po zahtevah omenjenih norm / *if the company no longer has certified welders and operators in accordance with related norms,*
- če preostale zahteve navedenih norm niso izpolnjene / *should other requirements for the stated norms not be met,*
- če je le to poteklo / *the certificate has expired.*

Certifikacijski organ mora spričevalo odpoklicati v pisni obliki in o tem obvestiti pristojni varnostni organ.  
*A Certification body is to revoke the certificate in a written form, as well as notify a safety regulatory authority.*

Najmanj 2 (dva) meseca pred iztekom veljave spričevala mora proizvajalec poslati vlogo za podaljšanje certifikacijskemu organu.

*The manufacturer is to file the application for certificate extension to a certification body, at least two months prior to certificate expiry.*

**Opombe / Remarks:** ./.

**Dodatni varilni koordinatorji / Additional welding coordinators:**

**g. / Mr.:** /

**rojen / born:** /

**Dostaviti / Distribute:**

1. Prošilec / Applicant – 1x (original)
2. Arhiv podjetja / Records – 1x